Ní haoibhneas gan Chlainn Domhnaill

[Watson, W. J. *Scottish Verse from the Book of the Dean of Lismore* (Scottish Gaelic Texts Society, Volume 1, Edinburgh 1937), poem 11, p. 90-4]

A ughdar so Giolla Coluim Mac an Ollaimh an fear (dána)

1 Ní h-éibhneas gan Chlainn Domhnaill,
ní comhnairt bheith ’na n-éagmhais;
an chlann dob fhearr san gcruinne:
gur dhíobh gach duine céatach.

2 Clann as saoire dár dealbhadh,
i roibh eangnamh is ághas;
clann dárbh umhail na tíorain,
i roibh críonnacht is crábhadh.

3 Clann chunnail chalma chródha,
clann ba teódha i n-am troda;
clann ba mhíne i measg bantracht,
agus ba chalma i gcogadh.

4 Clann ba líonmhoire eireacht,
dob fhearr eineach is áireamh;
clann nár chathuigh ar eaglais,
clann lérbh eagail a gcáineadh.

5 Uaithne ána Alban uaine,
clann as cruaidhe ghabh bhaisteadh;
’gá roibh treas gacha tíre,
seabhaig Íle ar ghaisgeadh.

6 Clann ba mhó is ba mhire,
clann ba ghrinne is ba réidhe;
clann dob fhairsinge croidhe,
dob fhearr foidhide is féile.

7 Meic ríogh nár thuill a n-aoradh,
i roibh daonnacht is truime;
fir allta uaisle fhonnmhor,
i roibh bronntacht is buige.

8 Clann dob fhearr feidhm is faisgeadh,
clann dob fhearr gaisgeadh láimhe;
olc liom giorrad a h-íorna,
’n bhé lér sníomhadh a snáithe.

9 Níorbh iad na droichfhir bhodhra,
ná na fir lobhra laga;
ré dol i n-ionad bhuailte

fir nach cruaidhe na craga.

10 Clann gan uabhar gan éagcáir,
nár ghabh acht éadáil chogaidh;
’gar mheanmnach daoine uaisle,
is agar bhuaine bodaigh.

11 Mairg ó rugadh an fheadhain,
mairg do dheadhail ré gcaidreabh;
gan aonchlann mar Chlainn Domhnaill,
saorchlann ba chomhnairt aigneadh.

12 Gan áireamh ar a n-urdail,
gan chuntadh ar a nduaisibh;
gan chrích gan tús gan deireadh
ar eineach agá n-uaislibh.

13 I dtosach Clainne Domhnaill
do bhí foghlaim ’gá fáithneadh,
agus do bhí ’na ndeireadh
feidhm is eineach is náire.

14 Ar bhrón agus thuirse
do thréigeas tuigse is foghlaim;
gach aoinní ortha thréigeas:
ní h-éibhneas gan Chlainn Domhnaill.   Ní h-éibhneas.

15 Dobadh tréan gaoth ag tíorain
fán aicme chríonna chomnairt:
gé táid i ndiu fá dhímheas,
ní h-aoibhneas gan *Chlainn Domhnaill*.

16 Na slóigh as fearr san gcruinne
a muirn a mire a bhfoghnamh;
ní comhnairt bheith ’na bhféagmhais:
ní h-éibhneas gan Chlainn Domhnaill.

17 Macán láimhe [...]
Dár saoradh ar gach doghrainn:
gé tá sé dhúinne díleas,
ní h-aoibhneas gan Chlainn Domhnaill. Ní h-éibhneas.